

**Coordinadora:**

M<sup>a</sup> Luisa Forján Arce

**Institución:**

CEIP Antoni Roig, Torredembarra,  
Tarragona

**Personas destinatarias:**

Alumnado de 6<sup>º</sup> de Educación  
Primaria

**Contexto:**

El CEIP Antoni Roig acoge a un alumnado de muy diversa procedencia cultural, fruto de la presencia de familias inmigrantes procedentes de países de África y Sudamérica. Torredembarra es un pueblo turístico que propicia las condiciones para dar forma a un proyecto en el que las nuevas tecnologías aplicadas al aprendizaje del inglés permiten crear, con un enfoque didáctico muy práctico, un contenido virtual a través de la Realidad Aumentada permitiendo interactuar en el entorno de manera directa y profunda utilizando la lengua inglesa para ayudar a integrar y conocer mejor los elementos culturales.

**Descripción:**

Aprovechando la presencia de una Auxiliar Lingüística americana en el centro y su desconocimiento de la localidad, se propuso a los alumnos de 6<sup>º</sup> de Primaria que organizaran una visita turística que le permitiera conocer la ciudad.

Cada estudiante seleccionó de forma individual un lugar de Torredembarra que pudiera visitar de tal forma que se

obtuvieron 17 Puntos de Interés (POIs) de los que el alumnado recopiló la información necesaria para su descripción por diferentes vías: Internet, oficina de turismo, familiares, etc. A partir de ahí y durante todo el curso se ha elaborado por grupos, un material audiovisual original sobre cada POI que ha sido incluido en EspiRA (proyecto de Realidad Aumentada) y que puede ser consultado a través de un teléfono inteligente.

Las nuevas tecnologías juegan un papel importante en este proyecto ya que el acceso a la información y a los conocimientos previos se realiza consultando Internet en catalán, inglés y español; y durante el proceso de elaboración de los materiales originales en inglés los estudiantes utilizan diversos programas informáticos (traductores online, procesadores de texto word y open office, pdfs, tratamiento de imágenes-paint, wmm, tratamiento de audio Audacity, etc.) que se difunden en Internet vía Youtube y blog escolar. Finalmente los 17 videos resultantes se introducen en EspiRA y, a través de la aplicación layar.com, se pueden consultar combinando mobile-learning con Realidad Aumentada.

### ■ Objetivos:

- Desarrollar la competencia de comunicación lingüística.
- Motivar al alumnado hacia el aprendizaje del inglés y desarrollar las 4 *skills* en lengua inglesa: *Listening*, *Reading*, *Writing* y *Speaking*.
- Valorar informaciones en diferentes lenguas (catalán y español) aplicando filtros y criterios a los que llegan por decisión común.
- Desarrollar el aprendizaje cooperativo entre alumnos de diferentes niveles de conocimiento y aptitudes.
- Interrelacionar con el medio logrando una vía de doble sentido mundo exterior-aula y ampliar conocimientos sobre el entorno más próximo para desarrollar la competencia en el conocimiento y la comunicación con el mundo físico.
- Desarrollar el tratamiento de la información y competencia digital valorando el papel que el laboratorio de idiomas ofrece y en general las nuevas tecnologías para traspasar fronteras.
- Desarrollar la competencia social y ciudadana.
- Mejorar la competencia cultural y artística.

- Favorecer el “aprender a aprender” y la autonomía e iniciativa personal.

### ■ Desarrollo:

El alumnado se involucró rápidamente en la tarea propuesta de elaborar la guía turística de la población. En una primera fase cada estudiante escogió un POI, buscó lo más representativo al respecto trabajando con tres lenguas: catalán, español e inglés y, con la ayuda de la profesora auxiliar y el trabajo en clase con las profesoras de inglés, preparó la información sobre el punto de interés escogido. Durante el recorrido por Torredembarra, además de la explicación de cada POI, se tomaron fotografías y se rellenó una ficha de cada uno de ellos con la información proporcionada por los compañeros que habían trabajado ese POI.

En la segunda fase el alumnado se distribuyó por grupos de acuerdo con el punto de interés que compartían de tal forma que en los 17 grupos intercambiaron y seleccionaron materiales visuales y redactaron el texto que los acompañaría. En este momento del proceso los alumnos todavía desconocían el objetivo final del proyecto, Realidad Aumentada.

Cada grupo grabó el texto consensuado con Audacity y montó el video del POI escogido. La profesora de inglés los subió a EspiRA, capa virtual, que permitía georeferenciar cada punto y así cualquier persona con un teléfono inteligente y la aplicación “*layar.com*” puede tener acceso a cada video situándose frente al edificio, plaza o entidad cultural que pretenda conocer.

La subtitulación en inglés de dichos videos permite también a quién tenga problemas de audición, acceder a su contenido.

### ■ Metodología:

La motivación intrínseca del proyecto responde al *Blended Learning*, logrando aplicarlo a la Realidad Aumentada para motivar y enriquecer los procesos de enseñanza y aprendizaje mediante el uso cualitativo y creativo de las TIC/TAC. El material resultante es original y fruto del trabajo personal del grupo, entendiendo al grupo como una suma de individuos con ideas y enfoques que enriquecen el producto final.

El rol del profesor ha sido tutorial, de guía, partiendo de los conocimientos

previos para llegar a simplificar aquello que querían decir y dando respuesta sobre esas estructuras a las nuevas necesidades.

La utilización de traductores online ha servido para que los alumnos y alumnas comprobaran su uso como herramienta, como recurso necesario, pero no suficiente por sí solo ya que esta herramienta favorecía errores de interpretación al aplicarlo globalmente al texto.

Las actividades realizadas durante las distintas fases del proyecto fueron seguidas a través del blog de la asignatura de Inglés en el que se colgaron las fotos de la salida cultural por Torredembarra y los vídeos resultantes, favoreciendo así la conexión escuela-entorno-familia.

El trabajo cooperativo desarrollado en los diferentes grupos ha favorecido el que el alumnado con mayores dificultades lingüísticas aportara al grupo conocimientos informáticos o material fotográfico indispensable para el resto y para la calidad del producto final. Esta metodología de trabajo ha favorecido también una alta implicación del alumnado en

su autoevaluación, sobre todo en lo que se refiere a las destrezas orales (ha sido sorprendente su nivel de autoexigencia) tanto en el momento de la grabación con Audacity como para considerar el video (wmv) finalizado.

También se implicó al alumnado en el proceso para solicitar los permisos pertinentes para poder utilizar imágenes de algunos edificios que eran de titularidad privada al hacerle partícipe de dichos trámites y desarrollar su autonomía e iniciativa personal.

El alumnado descubrió además la aplicación *layar.com* para teléfonos inteligentes y comprendieron el alcance que suponía su trabajo.

#### ■ Evaluación:

Desde el punto de vista lingüístico el proyecto ha contemplado realizar una evaluación de resultados y otra final de las 4 *skills* implicadas (*Listening, Reading, Speaking y Writing*).

La primera actividad a valorar fue la exposición oral en la que el alumnado representó el papel de “guía turístico”.

Para ello cada alumno contaba con una ficha de datos que rellenaron de acuerdo con lo que comprendían de cada POI (*Listening & Writing*). La ficha aportó un valioso *feedback* pues con ella se pudieron detectar las dificultades y necesidades del alumnado para realizar con éxito el trabajo.

En la elaboración del texto (*Writing*) que acompañaría el video hubo una primera fase de autocorrección por parte del grupo. La grabación en audio permitió una puesta en común en clase que ayudó a valorar *skills* implicadas: *Reading, Speaking y Listening*.

Y la evaluación final englobó las 4 *skills* al valorar el vídeo bajo criterios de competencias lingüísticas a nivel de 6º de Primaria.

En cuanto al aspecto tecnológico se evaluó también los siguientes ítems: ser capaces de crear un documento de texto original en inglés; ser capaces de descargar fotos de una cámara convencional a un USB y utilizar programas de tratamiento de imágenes y sus extensiones: *paint, .pdf*; ser capaces de utilizar

Audacity para grabaciones en audio y ser capaces de combinar un material de texto, audio e imágenes para la creación de videos(wmv).

#### ■ Resultados:

Con este proyecto se han logrado georeferenciar 17 puntos de interés (POIs) por su valor histórico, turístico y/o cultural, escogidos por el alumnado sobre su localidad, Torredembarra. Sobre esos puntos han elaborado unos videos informativos en inglés de tal manera que cualquier persona mediante un dispositivo móvil con conexión a Internet, situándose frente a uno de esos POIs, pueda acceder a escuchar y ver la información original creada por los alumnos y las alumnas de 6º de Primaria.

#### ■ Conclusiones:

Con esta iniciativa se ha logrado implicación y rigurosidad del alumnado en su propio proceso de aprendizaje de la lengua inglesa “in-use” y avanzando en el proceso de acuerdo a las necesidades individuales a través de Blended Learning.

Se ha desarrollado la autonomía del alumnado en el uso de las nuevas tecnologías, con proyección internacional y posibilidad de continuación, abriendo la puerta a su aplicación en otros niveles educativos y lugares. Los alumnos y alumnas han valorado un nuevo uso del móvil y del ordenador a través de las aplicaciones y programas trabajados. El material original de Realidad Aumentada para mobile-learning se ha logrado optimizando los recursos del Centro: dos profesoras de inglés en la sesión de desdoblamiento, laboratorio de idiomas, aula de informática, pizarra digital, auxiliar lingüística de inglés.

Las familias, alumnado, instituciones locales y escuela han cooperado en la creación de un contenido virtual vía móvil y atractivo para todo aquél con conocimientos de inglés.

Sin embargo aquí no acaba el proyecto pues, además de ser un recurso más para utilizar en las clases, quedan otros puntos de interés en la población para completar el mapa de Realidad Aumentada de Torredembarra y continuar trabajando en esta línea.